

# CONFERENCIA MANDELSTAM Y ESPAÑA SEBASTIÀ MORANTA



РУССКИЙ ЦЕНТР  
Университет Гранады  
CENTRO RUSO



## Ósip Mandelstam y España: de Sefarad a la «boscosa Salamanca»

### CONFERENCIA

El conferenciante hablará de la relación literaria (y biográfica) del poeta Ósip Mandelstam (1891-1938) con España: desde su presunto origen sefardí por línea paterna a la admiración que sintió por Fray Luis de León y Miguel de Unamuno durante el destierro de Vorónezh. También se comentarán algunos fragmentos de poesía y prosa en las versiones publicadas en español y en catalán a cargo de A. Duque, L. García Gabaldón, L. Kúper, S. Ancira y H. Vidal.

Sebastià Moranta es licenciado en Filología Catalana y Eslava por la Universidad de Barcelona, y doctorando en el Departamento de Filología Románica de la Universidad de Marburgo. Además, cursó estudios de len-

gua y literatura rusas en el Instituto A. S. Pushkin y en la Universidad M. V. Lomonósov de Moscú, así como en la Universidad de Colonia. Ha dado conferencias sobre la obra de Mandelstam y sus versiones al español y al catalán en Moscú, San Petersburgo y Oxford. Es coautor junto con Ralph Dutli, Wladimir Mikuschewitsch y Pavel Nerler del volumen bilingüe alemán-español *Ossip Mandelstam. Wort und Schicksal / Ósip Mandelstam. Palabra y destino* (Heidelberg: Das Wunderhorn, 2016), publicado con motivo del 125 aniversario del nacimiento del escritor, dentro del programa "Cities of Literature" de la UNESCO. Asimismo, intervendrá en el simposio "Ósip Mandelstam y el siglo XXI", que se va a celebrar en la *Higher School of Economics*, el Instituto Gorki de Literatura Mundial y el Museo Estatal de Literatura (Moscú, noviembre de 2016). Moranta ha desarrollado su carrera docente e investigadora sobre todo en el ámbito de la lingüística iberorrománica, la sociolingüística y la teoría de la traducción en las universidades de Colonia, Fráncfort del Meno, Marburgo y Gotinga. Ha publicado artículos sobre el contexto sociocultural de la poesía de Salvador Espriu y sus traducciones a diversas lenguas eslavas, y acerca de los contactos culturales entre Rusia y Cataluña, entre otros temas.

PARTICIPA: Sebastià Moranta

PRESENTA: Benamí Barros



Centro Federico García Lorca



РУССКИЙ ЦЕНТР  
Университет Гранады  
CENTRO RUSO



Universidad  
de Granada

# CICLO DEL SOFÁ DE MANDELSTAM

DEL 22 DE SEPTIEMBRE  
AL 3 DE NOVIEMBRE



**22 de septiembre**

**Hall de la Sala de exposiciones. 20:30 h**

CONVERSACIÓN LITERARIA Owen Sheers y Andrés Neuman

**29 de septiembre**

**Hall de la Sala de exposiciones. 20:30 h**

MESA REDONDA "Y, de repente, Stalin"

Participantes: Natalia Arsentieva, Daniel Utrilla, Juan Miguel Valdera, Simón Suárez Cuadros. Moderan: Enrique Quero y Benamí Barros

**4 de octubre**

**Hall de la Sala de exposiciones. 20:30 h**

CONFERENCIA

Sebastià Moranta: "Mandelstam y España"

**5 de octubre**

**Hall de la Sala de exposiciones. 20:30 h**

LEYENDO A MANDELSTAM 1. Lectura bilingüe de poemas y fragmentos en prosa de Ósip Mandelstam a cargo de Tatjana Portnova y Sebastià Moranta

**7 de octubre**

**Sala Teatro. 19:00 h**

PROYECCIÓN CINEMATOGRÁFICA

"La felicidad" (URSS, Aleksandr Medvedkin, 1935). VOSE. Presenta: Juan Miguel Valdera

**13 de octubre**

**Hall de la Sala de exposiciones. 20:30 h**

VISITA GUIADA a la exposición "Ósip Mandelstam. Palabra y destino" a cargo de Jesús Ortega y Benamí Barros 21:00 h

LEYENDO A MANDELSTAM 2. Lectura bilingüe de poemas y fragmentos en prosa de Ósip Mandelstam a cargo de Natalia Arsentieva y Joaquín Torquemada

**23 de octubre**

**Sala Teatro. 19:30 h**

PROYECCIÓN CINEMATOGRÁFICA

"El clavo en la bota" (URSS, Mijail Kalatozov, 1931) Muda. Presenta: Juan de Dios Salas

**25 de octubre**

**Hall de la Sala de exposiciones. 20:30 h**

CONFERENCIA

Joaquín Torquemada, "La prosa de Mandelstam"

**3 de noviembre**

**Sala Teatro. 19:00 h**

PROYECCIÓN CINEMATOGRÁFICA

"Las mujeres de Ryazán" (URSS, Olga Preobrazhenskaya, 1927) Muda - Ciclo Arrebatados por la luna cuadrada.

Piano en directo a cargo de José Ignacio Hernández.

Centro Federico García Lorca

Horarios

Martes a Sábados, 11a 14 h / 18 a 21 h

Domingos, 11 a 14 h

Plaza de la Romanilla, s/n

18001 Granada

(+34) 958 274 062

info@centrofedericogarcialorca.es

centrofedericogarcialorca.es